



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
9 May 2011

Russian  
Original: English

---

### Основная сессия 2011 года

Женева, 4–29 июля 2011 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня\*

**Этап заседаний высокого уровня:**

**ежегодный обзор на уровне министров**

### **Заявление, представленное Иезуитской службой помощи беженцам, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/2011/100.



### **Заявление\***

Иезуитская служба помощи беженцам приветствует тему "реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования" в качестве темы ежегодного обзора на уровне министров. В цели 2 Целей развития тысячелетия страны мира взяли на себя обязательство обеспечить всеобщее начальное образование. На момент проведения заседания высокого уровня для достижения этой цели остается менее четырех лет, и хотя недавно опубликованный Всемирный доклад за 2011 год по мониторингу программы "Образование для всех" показывает, что во всем мире сделаны значительные позитивные шаги, очевидно, что поставленная цель не будет достигнута к 2015 году. Это происходит вопреки тому факту, что право на образование, особенно начальное образование, гарантируется рядом международных договоров, включая Конвенцию о правах ребенка (статья 28), Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны (статьи 50, 94), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (статья 28) и Конвенцию о статусе беженцев (статья 22). Среди групп детей, доступность образования для которых неизменно ниже национального и международного уровней, находятся дети, насильственно перемещенные в результате вооруженных конфликтов или как беженцы, или как внутренне перемещенные лица.

Иезуитская служба помощи беженцам с 1980 года проводит широкую работу по обеспечению возможности получить начальное и другие виды образования для насильственно перемещенных людей. В настоящее время Служба предоставляет образовательные услуги примерно 285 тыс. молодых людей в 25 странах во всем мире. Подавляющее большинство этих учащихся получают начальное образование. Иезуитская служба помощи беженцам не только обучает многих насильственно перемещенных детей, но и учится у них. Некоторые из усвоенных нами уроков довольно болезненны. Мы узнали, что временами школы подвергаются нападениям со стороны военных или с целью вербовки детей-солдат, или с целью дестабилизации местных сообществ. Мы узнали, что, как правило, численность посещающих школу детей, насильственно перемещенных в результате вооруженных конфликтов, ниже, чем численность посещающих школу детей из других национальных групп населения. Мы узнали, что отсутствие бесплатного образования после начальной школы приводит к значительным социальным проблемам как в странах, принимающих беженцев, так и в странах репатриации. Мы получили также и обнадеживающие уроки. Мы узнали, что родители – беженцы и внутренне перемещенные лица готовы идти на существенные жертвы, с тем чтобы дать своим детям образование. Мы узнали, что обеспечение образования часто помогает детям – беженцам и внутренне перемещенным лицам преодолевать стрессы, перенесенные ими из-за насильственного перемещения. Мы по-прежнему видим, что есть много светлых молодых умов, которые могут внести важный вклад в свои сообщества в будущем.

### **Рекомендации**

Знание этих фактов приводит нас к вынесению следующих рекомендаций государствам: а) включить насильственно перемещенных детей (внутренне перемещенных лиц или беженцев) в национальные планы образования; б) признавая, что начального образования более не достаточно, распространить обязательное

---

\* Настоящий документ издается без официального редактирования.

бесплатное среднее образование на всех детей независимо от их статуса;  
с) в государствах, в которых существуют долговременные ситуации, связанные с беженцами, и политика размещения беженцев в лагерях, полностью включить школы в лагерях беженцев в национальную систему и обеспечить бесплатное среднее образование для всех детей-беженцев.

---